



Cod. MF6G.. • MF7G..

IME

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI) ITALIA
Tel. +39 02 44 878.1



www.imeitaly.com

05/18-01 IM

3n3E

230.0 v 1
230.0 v 2
230.0 v 3

Tensione di fase
Phase voltage
Tension de phase
Phasenspannung

3-2E

800.0 A 1
450.0 A 2
600.0 A 3

Corrente di fase
Phase current
Courant de phase
Phasenstrom - Wirkenergie

1n1E

500.0 A
230.0 v

Tensione - Corrente
Voltage - Current
Tension - Courant
Spannung - Strom

800.0 A 1
450.0 A 2
600.0 A 3

Corrente di fase
Phase current
Courant de phase
Phasenstrom

400.0 v Σ
400.0 v
400.0 v

Tensione concatenata
Linked voltage
Tension composée
Verkettete Spannung

098.9 kW
016.1 kVAr
115.0 kVA

Potenza attiva, reattiva, apparente
Active, reactive, apparent power
Puissance active - Réactive, apparente
Wirk- Blind- und Scheinleistung

400.0 v Σ
400.0 v
400.0 v

Tensione concatenata
Linked voltage
Tension composée
Verkettete Spannung

365.8 kW Σ
595.7 kVAr
425.4 kVA

Potenza attiva, reattiva, apparente
Active, reactive, apparent power
Puissance active, réactive, apparente
Wirk- Blind- und Scheinleistung

50.0 Hz
0.86 PF

Frequenza - Fattore di potenza
Frequency - Power factor
Fréquence - Facteur de puissance
Frequenz - Leistungsfaktor

158.2 kW 1
089.0 kW 2
118.6 kW 3

Potenza attiva di fase
Phase active power
Puissance active de phase
Phasenwirkleistung

50.0 Hz
0.86 PF

Frequenza, fattore di potenza
Frequency, power factor
Fréquence, facteur de puissance
Frequenz, Leistungsfaktor

61nE
0427 h
07 M

Ore e minuti di funzionamento
Working hours and minutes
Heures et minutes de fonctionnement
Betriebsstunden und -Minuten

25.76 kVAr 1
14.49 kVAr 2
19.32 kVAr 3

Potenza reattiva di fase
Phase reactive power
Puissance réactive de phase
Phasenblindleistung

61nE
0427 h
07 M

Ore e minuti di funzionamento
Working hours and minutes
Heures et minutes de fonctionnement
Betriebsstunden und -Minuten

62.50 kW m
65.02 kVA W

Potenza media - Picco potenza media
Power demand - power Max.demand
Puissance moyenne - Pointe de puissance moyenne
Mittlerer Leistung - Mittlere Leistungsspitze

365.8 kW Σ
595.7 kVAr
425.4 kVA

Potenza attiva, reattiva, apparente
Active, reactive, apparent power
Puissance active, réactive, apparente
Wirk- Blind- und Scheinleistung

326.4 kW m Σ
390.1 kVA W

Potenza media - Picco potenza media
Power demand - power Max.demand
Puissance moyenne - Pointe de puissance moyenne
Mittlere Leistung - Mittlere Leistungsspitze

445.3 A m
530.2 A ^

Corrente media, picco corrente media
Current demand, max. current demand
Courant moyen, pointe courant moyen
Mittlerer Strom, Mittlere Stromspitze

304.0 A Σ
50.0 Hz
0.86 PF

Corrente di neutro, frequenza, fattore di potenza
Neutral current, frequency, power factor
Courant de neutre, fréquence, facteur de puissance
Neutraler Strom, Frequenz, Leistungsfaktor

712.0 A m 1
400.5 A 2
534.0 A 3

Corrente media di fase
Phase current demand
Courant moyen de phase
Mittlerer Phasenstrom

1nE
1n1E
2.0

Inserzione - Versione firmware
Connection - Firmware release
Connexion - Version firmware
Anschluss - Firmware-Version

61nE
0427 h
07 M

Ore e minuti di funzionamento
Working hours and minutes
Heures et minutes de fonctionnement
Betriebsstunden und -Minuten

848.2 A ^ 1
477.1 A ^ 2
636.0 A 3

Picco corrente media di fase
Phase current Max.demand
Pointe courant moyen de phase
Mittlere Phasenstromspitze

326.4 kW m Σ
390.1 kVA W

Potenza media - Picco potenza media
Power demand - Power Max.demand
Puissance moyenne - Pointe de puissance moyenne
Mittlere Leistung - Mittlere Leistungsspitze

1nE
3-2E
2.0

Inserzione - Versione firmware
Connection - Firmware release
Connexion - Version firmware
Anschluss - Firmware-Version

712.0 A m 1
400.5 A 2
534.0 A 3

Corrente media di fase
Phase current demand
Courant moyen de phase
Mittlerer Phasenstrom

Le pagine di visualizzazione e le grandezze, differiscono in funzione del tipo di inserzione (monofase, trifase 3 e 4 fili).

VERIFICA SEQUENZA FASI

All'accensione dello strumento viene effettuato un controllo del corretto collegamento delle voltmetriche (sequenza fasi). Se il collegamento è errato appare la visualizzazione ERR 123.

In questo caso occorre correggere il collegamento delle voltmetriche e ripetere la verifica fino ad ottenere l'esatta sequenza.

ATTENZIONE!

Una errata sequenza fasi è causa di errori di misura.

Display pages and displayed quantities differ according to the connection (single-phase, three-phase 3 and 4-wire).

PHASE SEQUENCE CHECKING

When the meter is turned on, a check of the correct connection of the voltmetric (phase sequence) is carried out. If the connection is wrong, Err 123 YES is displayed.

In this case you have to correct the voltmetric connection and repeat the checking until you get the correct sequence.

ATTENTION!

A wrong phase sequence may lead to measuring errors.

Les pages d'affichage et les grandeurs diffèrent selon le type de branchement (monophasé, triphasé 3 et 4 fils).

VERIFICATION DE LA SEQUENCE DE PHASES

A l'allumage de l'appareil on fait le contrôle du correct branchement des voltmétriques (séquence de phases). Si le branchement est faux, Err 123 YES est affiché. Dans ce cas, il faut corriger le branchement des voltmétriques et refaire la vérification jusqu'à obtenir la séquence correcte.

ATTENTION!

Une fausse séquence des phases est cause de erreurs dans la mesure.

Die Anzeigeseiten und die Größen weichen abhängig von der Anschlussart (einphasig, dreiphasig 3 und 4 Leitungen) ab.

PRÜFUNG DER PHASENFOLGE

Beim Einschaltung des Gerätes wird geprüft, ob die Voltmeterphasen (Phasenfolge) richtig angeschlossen sind. Ob der Anschluss falsch ist, wird Err 123 YES angezeigt.

In diesem Fall müssen Sie den Voltmeterphasenanschluss verbessern und die Prüfung wiederholen, bis Sie die richtige Folge erreichen.

ACHTUNG!

Eine falsche Phasenfolge kann Messfehler verursachen.

1nE
3n3E
2.0

Inserzione - Versione firmware
Connection - Firmware release
Connexion - Version firmware
Anschluss - Firmware-Version

8000 A 1
4500 A 2
6000 A 3

3-4n
3n3E

3-4n
3-2E

3-4n
In IE

Linea
Network
Ligne
Netz

CT
S

CT
10

CT
15

CT
8000

Primario TA
CT primary
Primaire du transformateur de courant
Primär des Stromwandlers

IN
t INE
S

IN
t INE
8

IN
t INE
10

IN
t INE
60

Tempo integrazione
Integration time
Temps d'intégration
Integrationszeit

Auto
CYCL
no

Auto
CYCL
YES

Scansione automatica pagine visualizzazione
Display page automatic scanning
Scanne automatique des pages affichage
Automatisches Einscannen der Anzeigeseiten

rES
P
no

rES
P
YES

Azzeramento potenza media
Power demand reset
Remise à zéro de la puissance moyenne
Nullstellung der mittleren Leistung

rES
IN
no

rES
IN
YES

Azzeramento corrente media
Current demand reset
Remise à zéro du courant moyen
Nullstellung des Strommittelwertes

rES
t INE
no

rES
t INE
YES

Azzeramento ore funzionamento
Working hours reset
Remise à zéro des heures de fonctionnement
Nullstellung der Betriebsstunden

Schemi inserzione Wiring diagrams
Schemas de raccordement Anschlußbild

Linea Network Ligne Netz	Nemo D4-b MF6GT	Nemo 72/96-b MF7GM/MF9GM	Nemo 72/96-b MF7GT/MF9GT
1n1E Monofase Single-phase Monophasée Einphasig	S 1000/223	S 1000/228	
3-2E Trifase 3 fili Three-phase 3-wire Triphasée 3 fils Dreiphasig 3 Leitungen	S 1000/215 S 1000/217		S 1000/229 S 1000/230
3n3E Trifase 4 fili Three-phase 4-wire Triphasée 4 fils Dreiphasig 4 Leitungen	S 1000/216	S 1000/227	S 1000/227

ATTENZIONE!
Collegare alimentazione ausiliaria ai terminali 20 e 21
ATTENTION!
Brancher l'alimentation auxiliaire aux bornes 20 et 21

ATTENTION!
Aux. supply must be connected to terminals 20 and 21
ACHTUNG!
Schließen die Hilfsspannung an der Klemmen 20 und 21 an

